

## V

(Skelbimai)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## KOMISIJA

## Reguliarus oro susisiekimo paslaugų teikimas

**Airijos pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punkto nuostatas paskelbtas kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo Airijoje**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 25/04)

## 1. Įvadas

Airija iš dalies pakeitė viešuosius interesus atitinkančius išsipareigojimus, apie kuriuos buvo skelbta 2005 m. vasario 16 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 39, pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatas dėl reguliaraus oro susisiekimo paslaugų teikimo nuo 2008 m. liepos 22 d. šiais maršrutais:

- Golvėjus–Dublinas,
- Keris–Dublinas,
- Nokas–Dublinas,
- Deris–Dublinas,
- Donegolas–Dublinas,
- Sligo–Dublinas.

Viešuosius interesus atitinkančių išsipareigojimų standartai buvo skelbti 2005 m. vasario 16 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 39, su daliniais pakeitimais, padarytais 2008 m. sausio 29 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 24 paskelbtu pranešimu.

Kadangi praėjus vienam mėnesiui nuo paskelbimo nei vienas oro vežėjas nepradėjo ar neplanuoja pradėti teikti reguliaraus oro susisiekimo paslaugų minėtais maršrutais laikantis viešuosius interesus atitinkančių išsipareigojimų ir neprašant finansinės kompensacijos, Airija, laikydamasi minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytos tvarkos, nusprendė nuo 2008 m. liepos 22 d. toliau pateikti į kiekvieną iš šių maršrutų leisti tik vienam viešojo konkurso tvarka išrinktam oro vežėjui.

## 2. Paraiškų konkurso paskelbimo tikslas

Tiesioginio oro susisiekimo paslaugų teikimas nuo 2008 m. liepos 22 d. vienu ar daugiau minėtų maršrutų, laikantis šiam (-iems) maršrutui (-ams) nustatyto viešuosius interesus atitinkančio išsipareigojimo, paskelbto 2005 m. vasario 16 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 39, su daliniais pakeitimais, padarytais 2008 m. sausio 29 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 24 paskelbtu pranešimu.

Be kiekvienam maršrutui pateikiamų pasiūlymų, oro transporto bendrovės gali taip pat pateikti pasiūlymus bet kurioms iš žemiau išvardytų maršrutų kombinacijų. Tokie kombinuoti pasiūlymai sveikintini, kai pasiūlytas kompensavimo lygis yra mažesnis už dviejų atskirų atitinkamų pasiūlymų sumą (dėl masto ekonomijos ir t. t.).

- Deris–Dublinas ir Nokas–Dublinas,
- Deris–Dublinas ir Donegolas–Dublinas,
- Nokas–Dublinas ir Sligo–Dublinas,
- Donegolas–Dublinas ir Sligo–Dublinas.

Pasirinktiems maršrutams bus atskirai taikomos su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų sąlygos, skelbtos 2005 m. vasario 16 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 39, su daliniais pakeitimais, padarytais 2008 m. sausio 29 d. *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* C 24 paskelbtu pranešimu.

## 3. Dalyvavimas:

Gali dalyvauti visi oro vežėjai, turintys valstybės narės išduotą galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2407/92. Paslaugos bus teikiamos tarp oro uostų, priklausančių Airijos aviacijos institucijos jurisdikcijai.

#### 4. Konkurso tvarka

Šis konkursas organizuojamas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d, e, f, g, h ir i punktų nuostatas.

#### 5. Informacija konkurso dalyviams

Visą konkurso dokumentų rinkinį, įskaitant paraiškos konkursui formą, reikalavimus dėl finansinės informacijos, informaciją apie demografinę ir socialinę bei ekonominę būklę kiekvieno oro uosto aptarnaujamoje teritorijoje, informaciją apie kiekvieną oro uostą (ankstesnis keleivių skaičius, orlaivių tūpimo rinkliava, techninės priemonės, t.t.) ir visas sutarties sąlygas galima nemokamai gauti iš: Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland. Kontaktinis asmuo p. Denis Murphy. Telefonas: (353-1) 604 15 94; Faksas: (353-1) 604 16 81; El. paštas: airports@transport.ie

#### 6. Konkurso dalyvių teiktina informacija

Pateikę visiškai užpildytą paraiškos konkursui formą, atsižvelgiant į reikalavimą pradėti teikti paslaugas 2008 m. liepos 22 d. ir reikalavimus dėl paslaugų tęstinumo ir patikimumo, konkurso dalyviai taip pat turi įrodyti susitariančiajai institucijai, kad jie:

- yra tokios finansinės būklės ir yra finansiškai pajėgūs imtis ir teikti nurodytas paslaugas;
- turi reikalingas galiojančias veiklos licencijas ir pažymėjimus (licenciją oro susisiekimui vykdyti ir oro vežėjo pažymėjimą, išduotus pagal bendrąjį susitarimą dėl Jungtinių aviacijos reikalavimų ir skrydžių vykdymo (JAR – OPS); ir
- yra anksčiau teikę reguliaraus keleivių pervežimo paslaugas.

Minėtuose a, b ir c punktuose nustatytas sąlygas atitinkančios paraiškų konkurso paraiškos bus vertinamos pagal paraiškų konkurso pasiūlymo ekonominius privalumus, taip pat atsižvelgiant į vežėjo galimybes sutarties galiojimo metu užtikrinti oro susisiekimo paslaugų teikimą. Tačiau susitariančioji institucija neprivalo priimti bet kurios paraiškos konkursui. Tam tikrais atvejais ministras pasilieka sau teisę tartis su pareiškėjais dėl jų paraiškose nurodytos kainos, atsižvelgiant į prognozuojamus nuostolius dėl veiklos sąnaudų, prognozuojamą pelną ir t. t.

Susitariančioji institucija pasilieka sau teisę prašyti išsamesnės informacijos apie pareiškėjo finansinius ir (arba) techninius išteklius ir galimybes, ir, nepažeidžiant pirmiau išdėstytų nuostatų, prašyti arba stengtis gauti išsamesnės informacijos iš trečiosios šalies arba pareiškėjo, siekiant išsiaiškinti pareiškėjo galimybes teikti konkrečias reguliaraus oro susisiekimo paslaugas.

Pasiūlymuose nurodytos sumos turi būti nurodytos eurais, o visi patvirtinamieji dokumentai turi būti pateikti anglų

kalba. Sutartis pasirašoma laikantis Airijos teisės aktų nustatytos tvarkos ir bet koks jos nuostatų aiškinimas priklauso išimtinai Airijos teismų jurisdikcijai.

#### 7. Finansinė kompensacija

Paraiškoje turi būti aiškiai nurodyta prašomos finansinės kompensacijos suma kiekvieniemis iš 3 metų laikotarpio nuo planuojamos paslaugų teikimo pradžios, reikalinga siekiant įvykdyti nustatytus viešuosius interesus atitinkančius išpareigojimus teikti paslaugas minėtu (-ais) maršrutu (-ais). Kompensacija turėtų būti apskaičiuojama atsižvelgiant į nustatytas mažiausias normas.

Kiekvienais metais Susisiekimo departamentas faktiniu (*ex-post*) pagrindu apskaičiuos faktinę kompensacijos sumą, kuri bus ne didesnė už patirtus faktinius nuostolius, atsiradusius dėl patirtų faktinių išlaidų, gautų pajamų ir, jei taikytina, gauto procentinio pelno konkurso laimėtojui teikiant paslaugas, ir kuri neviršys konkurso sąlygose nurodytos atitinkamiems metams skirtos sumos.

Remiantis 5 punkte minėtuose konkurso dokumentuose nustatyta tvarka, oro vežėjas gali reikalauti, kad išmokos būtų reguliariai mokamos dalimis. Balanso likutis bus išmokamas kiekvienų sutarties metų pabaigoje, jei susitariančioji institucija pagal sutarties sąlygas yra gavusi tinkamus prašymą dėl išmokos pagrindžiančius dokumentus ir vežėjo auditorių pateiktą sertifikatą.

Sutartyje privalo būti įrašyta nuostata, numatanti, kad tam tikromis aplinkybėmis, ypatingo paslaugų teikimo sąlygų pasikeitimo atveju susitariančioji institucija bet kuriais metais savo nuožiūra galės padidinti maksimalią kompensacijos sumą, nepažeisdama sutarties nutraukimą reglamentuojančių nuostatų. Į prašymus tam tikrais metais padidinti didžiausią dotacijų ribą susitariančioji institucija atsižvelgs tik tokiomis aplinkybėmis, kurių konkurso dalyvis nenumatė arba negalėjo numatyti, arba kurias lėmė nuo konkurso dalyvio nepriklausantys veiksniai. Kompensacija dėl padidėjusių degalų kainų teikiama tik ypatingų kainos šuolių atvejais (vidutiniškai daugiau nei 30 %) per sutarties metus ir apskaičiuojama pagal formulę, kai:

A reiškia patikrinamą degalų kainos finansinio kompensavimo elementą per atitinkamą sutarties galiojimo dvylikos mėnesių laikotarpį;

B reiškia bet koki vidutinį procentinį reaktyvinio žibalo kainos padidėjimą mažiau nei 30 procentinių punktų per tuos pačius sutarties galiojimo dvyliką mėnesių, apie kurį pranešama Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) skelbiamame *Jet Fuel Price Monitor*;

C reiškia leistiną papildomą kompensaciją, kuri apskaičiuojama pagal formulę:  $C = A \times B$

Visi sutartyje numatyti mokėjimai atliekami eurais.

#### 8. Sutarties galiojimo laikotarpis, pakeitimas ir nutraukimas

Sutartį su konkurso dalyviu sudarys susisiekimo ministras. Sutartis galios 3 metus nuo 2008 m. liepos 22 d. Nepraėjus maksimaliam trejų metų laikotarpiui skaičiuojant nuo 2008 m. liepos 22 d., jei taikytina, bus paskelbtas naujas kvietimas dalyvauti konkurse. Sutartis gali būti pakeista arba nutraukta laikantis sutartyje nustatytos tvarkos. Nukrypti nuo normų, taikomų su viešąja paslauga susijusiems išpareigojimams, bus leidžiama tik gavus išankstinį susitariančiosios institucijos sutikimą.

Jeigu dėl tam tikrų aplinkybių konkursą laimėjęs konkurso dalyvis nebegali teikti numatytos (-ų) paslaugos (-ų), susitariančioji institucija turi teisę atitinkamą sutartį likusiam sutarties galiojimo laikotarpiui ir tokiomis pačiomis sąlygomis bei tokiu pačiu kompensacijų lygiu perduoti kitam ankstesnio įvertinimo metu daugiausiai balų surinkusiam konkurso dalyviui.

#### 9. Nuobaudos, taikomos sutarties sąlygų nevykdančiam vežėjui

Kai skrydis atšaukiamas dėl tiesioginės vežėjo kaltės, vežėjas gaus kompensaciją tik už išlaidas, jei tokių bus, faktiškai atsiradusias dėl keleivių, negalėjusių išvykti dėl atšaukto skrydžio. Susitariančioji institucija pasilieka sau teisę nutraukti sutartį, jei jos nuomone, atsižvelgiant į vežėjo suteiktų paslaugų kokybę ir ypač į dėl tiesioginės vežėjo kaltės atšauktų ir (arba) vėlavusių skrydžių skaičių, nebuvo ar nėra laikomasi su viešąja paslauga susijusiems išpareigojimams taikomų normų.

#### 10. Pasiūlymų pateikimo terminas

Pasiūlymai turi būti pateikti per trisdešimt vieną (31) kalendorinę dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

#### 11. Paraiškų pateikimo tvarka

Paraiškos turi būti siunčiamos registruotu laišku su gavimo pranešimu, išsiuntimo data laikant pašto antspaude nurodytą datą, arba įteiktos asmeniškai šiuo adresu:

**Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland, iki 10 punkte nurodytos dienos 12 val. (Airijos laiku), vokuose, pažymėtuose „EASP Tender“.**

#### 12. Paraiškų konkurso skelbimo galiojimas

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punkto pirmą sakinį šio konkurso galiojimui taikoma sąlyga, kad nė vienas Bendrijos vežėjas iki pasiūlymų teikimo termino pabaigos nepateiktų naudojimosi aptariamu (-ais) maršrutu (-ais) programos, skirtos vykdyti su viešąja paslauga susijusių nustatytų išpareigojimų nuostatas, negaunant jokios finansinės kompensacijos.

#### 13. 1997 m. Informacijos laisvės aktas

Laikantis teisės aktų nustatytų išpareigojimų, įskaitant 1997 m. Informacijos laisvės aktą (FOIA), iš dalies pakeistą 2003 m. Informacijos laisvės aktu, Susisiekimo departamentas išpareigoja užtikrinti konkurso dalyvių pateiktos informacijos konfidencialumą. Jei konkurso dalyviai pageidauja, kad jų pateikta informacija, sudaranti komercinę paslaptį, nebūtų paskelbta, jie turėtų apie tai pranešti pateikiant informaciją ir nurodyti priežastis, dėl kurių ta informacija laikoma komercine paslaptimi. Prieš priimdamas sprendimą dėl tokios informacijos, laikantis Informacijos laisvės akto nuostatų, paskelbimo, Departamentas dėl šios informacijos pobūdžio tarsis su konkurso dalyviais. Jei konkurso dalyviai mano, kad jų pateikta informacija nėra komercinė paslaptis, jie turėtų apie tai atitinkamai pareikšti, kad FOIA nuostatų pagrindu pareikšto prašymo atveju būtų galima tą informaciją paskelbti.